





Đáp từ cùng ông THIÊN-HIỆU (Giáo-Liên-Bào ngày 28 Juillet 1932)

Rõ ràng là ta thuyết

Ta chẳng cần ai thuyết cái loại, Ai nói ta tin thì ta đi học ta.

Kính Đại-bà-Niê-Bân đ. giáo phận chép rằng: khi Phật giáo bị diệt liền khu Anam mà dân bôn: Ta có việc quan trọng... (The text continues with a detailed account of religious and social matters in Indochina.)

Trong thường

Tôi xin bố cáo cho các hàng và các xưởng may trong lục địa... (The text discusses the textile industry and the challenges faced by manufacturers in the region.)

Nay bố cáo: M. Đ. TAI-NGUYỄN, a tua lực tây-Thái-lục.

Muôn nói tiếng Pháp

Ước tiếng Pháp, chữ Pháp II, mà lời muốn nói tiếng Pháp cho được đúng không phải là sự dễ... (The text provides advice on learning French and the importance of correct pronunciation and grammar.)

École MICHEL

ĐỐC HỌC - Ông MICHEL, cử-nhơn toán pháp, có dạy 14 năm rồi trong các trường nhà... (Advertisement for École MICHEL, a school in Saigon, listing its location and the subjects taught.)

Giúp học thêm tiếng Pháp... HỌC LÀM PHÁP VĂN... (Advertisement for French language classes, mentioning the instructor TRẦN-VĂN-THẠCH and the location in Saigon.)

TIỀN HỌC RẤT HẠ... (Advertisement for a preparatory school, listing subjects like French, English, and Mathematics.)

VỀ VIỆC TÀI CHÍNH... (Advertisement for financial services, listing various banks and their services.)

Chung Đâu Nào! (Advertisement for a business or service, mentioning a location in Saigon.)

Bình sang độc và đường tiêu-tiền của đởn-ông (Advertisement for a health or medical product, describing its benefits for digestion and health.)

NGỒ CÙNG CHU QUI VI! (Advertisement for Chu Qui Vi, a health product, describing its benefits for various ailments.)

Tàng Savon Việt-Nam (Advertisement for Vietnamese soap, listing various scents and benefits.)

Ai muốn?... (Advertisement for a product or service, featuring a portrait of a man.)

FEUILLETON N. 2 DU 7 SEPTEMBRE 1932.

TRỜI CAO CỎ MẮT

(NỘI KHỔ HỒNG-NHAN) của M. G. D. (The text is the beginning of a serialized story, starting with a scene in a room.)

bên tôi: Úa, hồi này thấy mình xem sách mà, sao bây giờ lại nằm... (Continuation of the serialized story, showing a character's thoughts and actions.)

REVELATIONS SENSATIONNELLES (Advertisement for a sensational book or publication, listing its title and author.)

quần ông? 2 ngày. Dương bình 1 ngày, còn 1 ngày... (Continuation of the serialized story, describing a scene with multiple characters.)



ĐOÀN-THIỆN TIỂU-THUYẾT

Tướng không bằng đức

(Thập theo)

Lại thêm lúc quan Thủ-thứ...
đương chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

phụng vật Thượng-Ti, bên kia...
người đến nhà Huyện-thủ...
đang chôn một bọc vàng...

Nhóm tức thành-mệnh, rồi...
Huyện-thủ học đến đ...
đang chôn một bọc vàng...

Đến khi Huyện-thủ-Học về...
nhà hay con-gai mình...
đang chôn một bọc vàng...

đến Châu rồi, thì lại tìm...
Tân-sau, ai cầu khẩn...
đang chôn một bọc vàng...

Quan Thủ-thứ...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

Huyện-thủ-Học...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

sở gần đó, lại còn...
phong rất tốt,...
đang chôn một bọc vàng...

Quan Thủ-thứ...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

Huyện-thủ-Học...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

Tiểu-Ngã nay...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

Huyện-thủ-Học...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

Huyện-thủ-Học...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

học anh-tai, đi...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

Đường-thủ...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

Huyện-thủ-Học...
đang chôn một bọc vàng...
đang chôn một bọc vàng...

Enseignement Primaire, Primaire Supérieures et Secondaire
LYCEUM LIBRE HONG-BANG
70, Rue Jules Ferry. HANOI

Là trường tư lo nhất...
Ngày khai trường: 1<sup>er</sup> Septembre 1932
Các học-sinh nên...
xin hãy gửi thư hỏi thăm

VIN
PONVOQUE & BI-NUTRITIF
Du Docteur RIF
Vệ-sinh TỬU của Lương y RIF chế ra
Thử hức xưa nay...
Giá mỗi ve là ba đồng bạc

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE
211-213 Rue Catinot et Angle Rue d'Espagne
-1- SAIGON -1-
MUA ĐẤT - Nhà cửa, vườn tược, ruộng nương...

XÀ BONG
NHỊ-THIỆN-DUỜNG
Quý Bà, quý cô muốn giữ gìn da mặt...
NHỊ-THIỆN-DUỜNG
47 - RUE DE CANTON - 47
CHOLON

Thuốc PILULES PINK thêm cho các cơ-thể yếu-mệt...
Thuốc PILULES PINK là một thứ thuốc thần hiệu...

AUX JEUNES MÈRES
Pour procurer à l'enfant un sang riche, il faut lui donner du lait riche...
PHOSCAO
Le plus parfait régulateur du lactose lactés
Le plus puissant des détoxifiants

DAU "CRESYL" BIỆT
CRESYL-JEYES
ĐỀ TÂY TRƯ BỊNH OẠN - LAM ĐỆ HỒI ĐỘC GIẢ - BỆT MŨI BƠI BÀM

NƯỚC MẠCH SƯỜI LANGSA HIỆU
VICHY CÉLESTINS
NHỮT XƯƠNG CỐT, BỊNH HẮC ĐÁI, ĐAU MÌNH NHƯT GÂN, ĐÁI LỖN LỖN CÓ MÁT, ĐAU LƯU-LEO

BỘT PHOSCAO
Có trữ bán khắp mọi nơi

Tiểu ĐỘC PHÁT HÂN
TA LỘC
Mau tả bằng thuốc
SAN-SỐ-PA-RAY
PA-RI-DI-EN-NÔ
(Seine-et-Oise Parisienne)
THANH LƯƠNG

TIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES
Le Gérant: LAM-VAN-NGO.

IMPRIMERIE DE LUC-VINH TAN-VAN
31, rue Lucien Meunier, - SAIGON





